



Estimados Administradores, Maestros, Personal y Padres de Familia:

Los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (siglas en inglés, *Centers for Disease Control and Prevention* ó CDC) y los departamentos de salud pública estatales y locales están monitoreando de cerca los acontecimientos relacionados con un brote causado por un nuevo coronavirus identificado por vez primera en la ciudad de Wuhan, provincia de Hubei, China. El primer caso en los Estados Unidos se anunció el 21 de enero de 2020 en el Estado de Washington. Los departamentos de Salud Pública están trabajando para identificar a cualquier persona que pueda estar infectada para evitar una mayor propagación del brote.

Cuando surgen nuevos virus, puede haber mucha ansiedad y estrés. Es importante mantenerse informado. Reconocemos el impacto que este brote está causando en nuestra comunidad y en aquellos que tienen amigos o familiares afectados. Estamos pensando en ti.

### **Lo que necesitas saber**

- En el raro caso de que en la escuela o el trabajo se identifique a un niño o miembro del personal que haya vuelto recientemente de Wuhan, China, y que tenga alguno de estos síntomas respiratorios (fiebre, tos o dificultad para respirar), se le tendrá que enviar de vuelta a casa, y la escuela deberá comunicarse con el Departamento de Salud Pública al 408-885-3980 para obtener orientación adicional.

### **Alentamos a todos los estudiantes, padres de familia y personal a tomar precauciones de sentido común para prevenir la propagación de todas las enfermedades infecciosas, incluidas las enfermedades comunes como los resfriados y la gripe.**

- Anime a los estudiantes y al personal a quedarse en casa cuando estén enfermos.
  - Los que tengan fiebre en la escuela deben irse a casa y quedarse en su hogar hasta al menos 24 horas después de que ya no tengan fiebre sin el uso de ningún medicamento antifebril (los que sirven para combatir la calentura).
  - Separe a los estudiantes y a los empleados que estén enfermos de los demás, idealmente reubicándolos en un lugar aparte, hasta que los recojan para irse a casa.

- Promueva la higiene de las manos entre los estudiantes y el personal a través de la educación, dediquen tiempo al lavado de las manos, y ponga a la disposición agua y jabón o desinfectante para manos.
- Eviten tocarse la cara, particularmente los ojos, la nariz y la boca.
- Enseñe y promueva los buenos modales en cuanto a la tos: toser o estornudar en un pañuelo, manga o brazo (no usar las manos).
- De rutina, lleve a cabo la limpieza de superficies.
- Consideren no asistir a grandes reuniones, ya que aquí es donde el resfriado, la gripe y otros virus respiratorios a menudo se propagan.

El Departamento de Salud Pública tiene una página web dedicada al nuevo coronavirus en [scphd.org/coronavirus](http://scphd.org/coronavirus) ; mantendremos actualizada la página web a medida que sepamos más información. Supervisaremos esta situación que aún se está desarrollando y le informaremos sobre cualquier recomendación de salud pública adicional.

Le deseamos lo mejor,



Sara H. Cody, MD  
Health Officer and Director



Dr. Mary Ann Dewan  
County Superintendent of Schools

### **Preguntas Frecuentes Sobre el Nuevo Coronavirus**

#### **¿Qué está pasando?**

Ha habido un brote de una nueva enfermedad llamada "nuevo coronavirus". Mientras que la enfermedad comenzó en China, la situación está cambiando rápidamente.

#### **¿Qué sabemos sobre el nuevo coronavirus?**

Las personas con el virus han sido confirmadas en varios países, incluidos China, Vietnam y los Estados Unidos. Dado que este virus es muy nuevo, las autoridades de salud pública vigilan cuidadosamente la situación y cómo se propaga. Esta situación está cambiando rápidamente, y los Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades de los Estados Unidos (conocido en inglés como, *Centers for Disease Control and Prevention* ó CDC) brindan información actualizada a medida que está disponible.



### **¿Qué está haciendo el Departamento de Salud Pública del Condado de Santa Clara?**

Los funcionarios de salud pública están tomando medidas para proteger al público. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos y la Organización Mundial de la Salud (conocida en inglés como, *World Health Organization* ó WHO) están monitoreando de cerca el brote. Esta situación está cambiando rápidamente, y los CDC proporcionarán información actualizada a medida que esté disponible.

### **¿Qué debo hacer ahora para proteger a mi familia?**

1. Obtenga la vacuna contra la gripe para protegerse contra la gripe o síntomas como los del nuevo coronavirus.
2. Lávese las manos con agua y jabón líquido, y frote por al menos 20 segundos.
3. Cubra su tos o estornudo con un pañuelo, manga o brazo. No use su mano.
4. Quédese en casa si tiene fiebre, tos, tiene dificultad para respirar y se siente cansado.
5. Intente mantenerse alejado de los grandes grupos de personas.
6. Para las personas que viajan a Wuhan, consultar en: [www.cdc.gov/travel/notices/alert/novel-coronavirus](http://www.cdc.gov/travel/notices/alert/novel-coronavirus)

### **¿Debemos evitar ir a eventos públicos?**

Recuerde que la gripe y otros virus respiratorios son muy comunes en este momento, y las reuniones de grupos grandes son lugares donde los virus pueden propagarse. Recuerde, si no se siente bien o tiene un resfrío, gripe u otros síntomas, quédese en casa para evitar la propagación de gérmenes.

### **¿Qué sucede si alguien ha viajado a China y ahora está enfermo?**

En el raro caso de que en la escuela o el trabajo se identifique a un niño o miembro del personal que haya vuelto recientemente de Wuhan, China, y que tenga alguno de estos síntomas respiratorios (fiebre, tos o falta de aliento), se le tendrá que enviar de vuelta a casa, y la escuela deberá comunicarse de inmediato con el departamento de Salud Pública.

### **¿Cuáles son los síntomas del nuevo coronavirus?**

Los síntomas pueden incluir fiebre, fatiga, tos, escurrimiento nasal o dificultad para

respirar. Algunas personas podrían tener neumonía o enfermedades más graves.

**Estoy enfermo. ¿Cómo sé si es coronavirus u otra cosa, como la gripe?**

Si ha viajado a Wuhan, en China, en los últimos 14 días o ha estado en contacto cercano con alguien que haya estado allí, y tiene síntomas de resfrío o gripe, por favor comuníquese con su médico.

**¿Cómo se transmite el nuevo coronavirus? ¿Están en riesgo mis hijos y mi familia?**

No está claro con qué facilidad o frecuencia puede propagarse el virus de persona a persona, por lo que es importante practicar una buena higiene (cubra su tos y estornudos, y lávese las manos con frecuencia con agua y jabón o desinfectante a base de alcohol). Todavía estamos aprendiendo sobre este nuevo virus.

**¿Debemos cancelar los planes de viaje a países asiáticos?**

En este momento, el CDC han emitido un aviso de viaje Nivel 3, recomendando evitar todo viaje a Wuhan, China, que no sea esencial. Consulte el sitio web de el CDC para ver las recomendaciones actuales para otros países: [www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov](http://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov)

**Me siento estresado y abrumado, ¿con quién puedo hablar?**

Existe una línea anónima para crisis disponible las 24 horas, los 7 días de la semana, incluidos los días festivos al teléfono 1-800-704-0900 (Servicios de Salud Mental) y/o la Línea de Ayuda para casos de Aflicción por Desastre de SAMHSA las 24 horas al 1-800-985-5990, o envíe un mensaje de texto marcando al teléfono 66746 (presione 2 para español), con la palabra TalkWithUs (para inglés), ó Hablanos (para español).